***10.03.25. Friday 7:00 P.M.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требования. Это:

***For the fulfilment of this commanding commandment – there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** **Отложить**

**2.** **Обновиться**

**3.** **Облечься**

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – в буквальном смысле, будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или же, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения,

***Answering these three fateful, commanding, and fundamental requirements – in the literal sense, will depend on whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we fulfill our salvation,***

Которое дано нам в формате семени, обуславливающего залог нашего оправдания, в дарованном нам спасении, которое, в имеющихся трёх требованиях, необходимо пустить в оборот,

***Which is given to us in the format of a seed that yields the deposit of our justification in the salvation gifted to us which, in these three requirements, is necessary to place into circulation,***

В смерти Господа Иисуса, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды. В противном случае мы утратим наше оправдание, в спасении дарованном нам в формате залога навсегда.

***In the death of the Lord Jesus, to receive it as property in the format of the fruit of righteousness. Otherwise, we will forever lose our justification in the salvation gifted to us in the format of a deposit.***

**Итак, какие условия** необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины? В связи с этим:

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth? With regard to this:***

Мы остановились на исследованиииносказания 17 псалма Давида, который раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***We have stopped to study the allegory that is contained in the 18th psalm of David, which uncovers the contents of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Именно в именах Бога, раскрывается характер Бога и наследие, приготовленное Им для Своих детей, рождённых от нетленного семени слова истины, которые являются наследниками вечной жизни.

***It is in the names of God that the character of God and the inheritance is uncovered, which is prepared by Him for His children born from the imperishable seed of the word of truth, who are the heirs of eternal life.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Knowledge and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, а следовательно, и в наших сердцах, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, knowledge and proclamation of the truth that unveils the powers of His names, in the heart of David and therefore, in our hearts – gave him the legal basis to use the powers and capabilities of the names of God in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

3. Господи – Ты Прибежище мое!

4. Господи – Ты Избавитель мой!

5. Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

6. Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

8. Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Обратимся к священной тайне славного и неисследимого наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог».

***We will turn to the holy mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God, “Horn”.***

В Писании имя Бога «Рог», представлено, как эталон Его неоспоримого могущества, которое содержит в Себе – вечный неубывающий потенциал Его неисчерпаемых и неисчислимых возможностей.

***In Scripture, the name of God in the image of a “Horn” is presented as the symbol of His undeniable might that contains in Itself – the eternal undiminishing potential of His inexhaustible and innumerable possibilities.***

Могущество Бога, в Его имени «Рог», в функциональном значении, употребляется в Писании, как достоинство, возведённое, как в ранг воина молитвы, так и в достоинство его воинского оснащения, которое именуется – оружием света.

***The might of God in His name “Horn” in the functional definition is used in Scripture as a dignity elevated to the rank of a warrior of prayer as well as this dignity of his military equipment, which is called the weapon of light.***

Отсюда следует, что как воины молитвы, мы призваны облекать себя, в имеющиеся функции могущества, чтобы с успехом противостоять организованным силам тьмы, противящихся нам в исполнении воли Божией.

***From this it follows that as warriors of prayer, we are called to clothe ourselves in these functions of might so that we can successfully withstand the organized powers of darkness that resist us in our fulfillment of the will of God.***

В силу этого нам необходимо было рассмотреть: при каких обстоятельствах, и при исполнении каких условий, мы призваны соработать своей верой, с именем Бога «Рог»,

***It was necessary for us to look at: under what circumstances and under the fulfillment of what conditions we are called to collaborate our faith with the name of God “Horn”.***

Чтобы разрушить в нашем теле державу смерти, чтобы на её месте, воздвигнуть державу жизни вечной, обуславливающей Царство Небесное, пришедшее в силе в нашем теле.

***In order to destroy in our body the power of death and in its place raise the power of eternal life that yields the Kingdom of Heaven that has come to power in our body.***

И, для рассмотрения этой высокой и благородной цели, которая является высочайшей и неизменной волей Бога, в достоинстве нашего изначального предназначения, и нашего изначального призвания, для которого и создал нас Бог нам необходимо было ответить на четыре уже известных нам классических вопроса.

***And to examine this grand and noble goal, which is the highest and unchanging will of God in the dignity of our initial predestination and our initial calling for which God created us, it will be necessary for us to answer four classic questions that are already known to us.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики и свойства, которыми в Писании наделяется достоинство Бога, в функциональном значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the functional definitions of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в наших взаимоотношениях с Богом – призвано исполнять могущество, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе имени «Рог»?

***3. What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the perfection of our salvation, in the function of the name “Horn”?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать самого себя на предмет того, что Бог пребывает в нашем сердце, в могуществе Своего имени «Рог», и что мы облечены, в достоинство Его имени «Рог»?

***4. According to what signs should we test ourselves that God dwells in our heart in the function of His name “Horn” and that we are clothed in the dignity of His name “Horn”?***

Итак: при исследовании второго вопроса: какие функции, заложены в завете в отношениях между Богом и нами, в которых мы призваны исполнять полномочия, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***And so, upon studying the second question: What functions in the relations between a person and God – are called to be fulfilled by the powers that are contained in the name of God “Horn”?***

**Мы остановились на рассматривании, первой функции в назначении** могущественной силы Бога**,** в нашем сердце, в достоинстве имени Бога «Рог», которая призвана была очищать нас от наследственного греха, посредством возложения перстом своим Крови креста Христова,

***We have stopped to study the first function in the purpose of the mighty power of God in our heart in the dignity of the name of God “Horn”, which is called to cleanse us from inherited sin by laying with our finger the Blood of the cross of Christ***

На рога медного жертвенника, в который мы призваны были устроить себя, в плоде нашего духа, чтобы посвятить себя Господу в достоинство священников и пророков Господних. При этом мы сделали ударение на том, что соработа нашего рога, с именем Бога «Рог»,

***On the horns of the bronze altar into which we have built ourselves in the fruit of our spirit to dedicate ourselves to the Lord in the dignity of priests and prophets of the Lord. We drew attention to the fact that the collaboration of our horn with the name of God “Horn”***

Возможна лишь только тогда, когда мы оставим младенчество, всегда колеблющееся и увлекающееся всяким ветром учения, по хитрому искусству обольщения, в лице своего народа; дома своего отца; и своей душевной жизни, чтобы получить возможность и право на власть,

***Is possible only when we leave infancy that is always swayed and led by all kinds of winds of teaching according to the cunning art of deception in the face of our nation; the house of our faither; and our carnal life, in order to receive the opportunity for the right to power to***

Устроить себя в дом духовный и священство святое, или же в храм Святого Духа со всеми принадлежностями его. А, в данном случае: чтобы отвечать требованиям, как жертвенника всесожжения из дерева Ситтим, обложенного медью, из которого будут выходить роги его,

***Build ourselves into a spiritual dwelling and holy place, or into the temple of the Holy Spirit with all its belongings. And in this case, first – in order to meet the requirements of an altar of burnt offerings made out of Acacia wood, overlaid with bronze, from which will protrude its horns,***

Так и требованиям жертвенника благовонного курения, из дерева Ситтим, обложенного золотом, из которого будут выходить роги его. Которые по своим функциям, и по своей кооперации друг с другом, как раз и будут представлять плод нашего духа, в плоде правды.

***And an altar of sweet incense made out of Acacia wood, overlaid with gold, from which will protrude its horns. Which according to their functions and their cooperation with one another will in fact represent the fruit of our spirit in the fruit of righteousness.***

И путём такой кооперации друг с другом, они будут дополнять собою друг друга, и подтверждать собою истинность друг друга.

***And through such cooperation with one another, will fulfill one another and verify the authenticity of one another.***

Потому, что: очищение жертвенной кровью, совершённое над рогами медного жертвенника всесожжений, посвящающее нас в статус священников Бога, в достоинстве воинов молитвы

***Because cleansing with the sacrificial blood made over the horns of the bronze altar of burnt offerings, dedicating us into the status of priests of God in the dignity of warriors of prayer –***

Призвано представлять собою могущественную силу Бога, во взращенном нами плоде правды, в Едеме нашего сердца,

***Is called to represent the mighty power of God in the fruit of righteousness grown by us in the Eden of our heart,***

Для взращивания которого мы умерли для своего народа в лице своей национальности; для дома нашего отца, противящегося истине и для царствующего греха, живущего в нашем теле, в лице ветхого человека с делами его, за которым стоит власть падшего сына зари.

***For the growing of which we died to our nation in the face of our nationality; the house of our father that resists the truth; and reigning sin living in our body in the face of the old man with his works, behind which stands the fallen son of dawn.***

В то время, как функция в возложении жертвенной Крови, пролитой на медном жертвеннике, внесённая во Святилище на рога золотого жертвенника, это свидетельство пред Богом, что мы получили право на власть, жить уже не для себя, но для Умершего за нас и Воскресшего.

***Whereas the function of laying the sacrificial Blood spilled on the bronze altar and brought into the Sanctuary on the horns of the golden altar will testify before God that we received the right to power to no longer live for ourselves, but to live for the One Who Died and Rose for us.***

И таким образом, утверждать своё искупление от суетной жизни, переданной нам от отцов, что более подробно, мы как раз и будем рассматривать, в функции четырёх рогов золотого жертвенника.

***And in this manner, affirm our redemption from the vain life passed on to us from our forefathers, which we will look at in greater detail when we look at the function of the four horns of the golden altar.***

Так как, функции этих двух жертвенников, в которые мы призваны устроить себя, в храме нашего тела не работают друг без друга.

***Given that the functions of these two altars in which we are called to build ourselves in the temple of our body, do not work without one another.***

Отсюда следует что, устроение самого себя в образ медного жертвенника, с выходящими из него рогами, представляющими в храме нашего тела плод правды, даёт нам способность, соработать с могущественной силой Бога, в значении Его имени «Рог».

***From this it follows that building ourselves into an image of a bronze altar with horns protruding from it, representing in the temple of our body the fruit of righteousness, gives us the ability to collaborate with the mighty power of God in the definition of His name “Horn”.***

С одной стороны – соработа нашего рога, в образе медного жертвенника с именем Бога «Рог» призвана была обнаруживать себя, в состоянии нашего сердца, очищенного от мёртвых дел Кровию креста Христова с внесённой на его скрижалях,

***On one hand – the collaboration of our horn in the subject of a bronze altar with the name of God “Horn” was called to discover itself in the state of our heart that is cleansed from dead works by the Blood of the cross of Christ on the tablets of which is brought in***

Начальствующего учения Христова, способного представлять собою в нашем сердце, благие цели Бога, состоящие в Его совершенной воле.

***The reigning teaching of Christ, capable of representing with itself the good goals of God in our heart, consisting of His perfect will.***

А, с другой стороны – соработа нашего рога, с именем Бога «Рог», призвана была быть свидетельством, что устроение самого себя в медный жертвенник, с выходящими из него рогами в плоде нашего духа, обладает уникальной способностью, судить самого себя,

***And on the other hand – the collaboration of our horn with the name of God “Horn” is called to be evidence that building ourselves into a bronze altar with horns protruding from it, in the fruit of our spirit, is called to express itself in the ability to judge ourselves***

В соответствии требований истины, начальствующего учения Христова, сокрытого в нашем мудром сердце и Святого Духа, открывающего таинство значимости этого учения.

***According to the requirements of the reigning teaching of Christ contained in our wise heart and the Holy Spirit Who uncovers the meaning of this teaching.***

При этом, образом нашего перста, которым мы призваны возлагать жертвенную кровь на рога медного жертвенника – является образ исповедания наших кротких уст в том, чем для нас является истина, содержащаяся в Крови креста Христова.

***The image of our finger with which we are called to lay the sacrificial blood on the horn of the bronze altar – is an image of proclamation of our meek lips in what the truth is that is contained in the Blood of the cross of Christ.***

Что давало нам юридическое основание, представлять в служении своего ходатайства – приношение Богу фимиама, в могущественной силе Его имени «Рог», в устроении самого себя в золотой жертвенник.

***Which gave us the legal basis to represent in the service of our intercession – an offering to God of incense in the mighty power of His name “Horn” in building ourselves into the golden altar.***

В определённом формате мы уже рассмотрели пять составляющих в назначении функции Крови креста Христова, возложенной на рога медного жертвенника, а посему сразу обратимся к рассматриванию шестой составляющей.

***In a certain format we have already looked at five components in the purpose of the function of the Blood of the cross of Christ laid on the horn of the bronze altar. Therefore we will turn right away to looking at the sixth component.***

**В-шестых –** жертвенная кровь, возложенная нашим перстом, на рога медного жертвенника, при посвящении самих себя в священники Богу **– призвана была участвовать в очищении от проказы нашего тела; нашей одежды; и наших домов.**

***Sixth – the sacrificial blood laid with the finger on the horns of the bronze altar, upon dedicating oneself as priest to God - was called to partake in the cleansing of our body; our garments; and our homes from leprosy.***

И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: когда войдете в землю Ханаанскую, которую Я даю вам во владение, и Я наведу язву проказы на домы в земле владения вашего, тогда тот, чей дом, должен пойти и сказать священнику: у меня на доме показалась как бы язва.

Священник прикажет опорожнить дом, прежде нежели войдет священник осматривать язву, чтобы не сделалось нечистым все, что в доме; после сего придет священник осматривать дом.

Если он, осмотрев язву, увидит, что язва на стенах дома состоит из зеленоватых или красноватых ямин, которые окажутся углубленными в стене, то священник выйдет из дома к дверям дома и запрет дом на семь дней. В седьмой день опять придет священник,

И если увидит, что язва распространилась по стенам дома, то священник прикажет выломать камни, на которых язва, и бросить их вне города на место нечистое; а дом внутри пусть весь оскоблят, и обмазку, которую отскоблят, высыпят вне города на место нечистое;

И возьмут другие камни, и вставят вместо тех камней, и возьмут другую обмазку, и обмажут дом. Если язва опять появится и будет цвести на доме после того, как выломали камни и оскоблили дом и обмазали, то священник придет и осмотрит, и если язва на доме распространилась, то это едкая проказа на доме, нечист он;

Должно разломать сей дом, и камни его и дерево его и всю обмазку дома вынести вне города на место нечистое; кто входит в дом во все время, когда он заперт, тот нечист до вечера; и кто спит в доме том,

Тот должен вымыть одежды свои; и кто ест в доме том, тот должен вымыть одежды свои. Если же священник придет и увидит, что язва на доме не распространилась после того, как обмазали дом, то священник объявит дом чистым, потому что язва прошла.

И чтобы очистить дом, возьмет он две птицы, кедрового дерева, червленую нить и иссопа, и заколет одну птицу над глиняным сосудом, над живою водою; и возьмет кедровое дерево и иссоп,

И червленую нить и живую птицу, и омочит их в крови птицы заколотой и в живой воде, и покропит дом семь раз; и очистит дом кровью птицы и живою водою, и живою птицею и кедровым деревом, и иссопом и червленою нитью; и пустит живую птицу вне города в поле

И очистит дом, и будет чист. Вот закон о всякой язве проказы и о паршивости, и о проказе на одежде и на доме, и об опухоли, и о лишаях, и о пятнах, - чтобы указать, когда это нечисто и когда чисто. Вот закон о проказе (Лев.14:33-56).

***And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying: "When you have come into the land of Canaan, which I give you as a possession, and I put the leprous plague in a house in the land of your possession, and he who owns the house comes and tells the priest, saying, 'It seems to me that there is some plague in the house,'***

***then the priest shall command that they empty the house, before the priest goes into it to examine the plague, that all that is in the house may not be made unclean; and afterward the priest shall go in to examine the house.***

***And he shall examine the plague; and indeed if the plague is on the walls of the house with ingrained streaks, greenish or reddish, which appear to be deep in the wall, then the priest shall go out of the house, to the door of the house, and shut up the house seven days. And the priest shall come again on the seventh day and look;***

***and indeed if the plague has spread on the walls of the house, then the priest shall command that they take away the stones in which is the plague, and they shall cast them into an unclean place outside the city. And he shall cause the house to be scraped inside, all around, and the dust that they scrape off they shall pour out in an unclean place outside the city.***

***Then they shall take other stones and put them in the place of those stones, and he shall take other mortar and plaster the house. "Now if the plague comes back and breaks out in the house, after he has taken away the stones, after he has scraped the house, and after it is plastered, then the priest shall come and look; and indeed if the plague has spread in the house, it is an active leprosy in the house. It is unclean.***

***And he shall break down the house, its stones, its timber, and all the plaster of the house, and he shall carry them outside the city to an unclean place. Moreover he who goes into the house at all while it is shut up shall be unclean until evening. And he who lies down in the house***

***shall wash his clothes, and he who eats in the house shall wash his clothes. "But if the priest comes in and examines it, and indeed the plague has not spread in the house after the house was plastered, then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.***

***And he shall take, to cleanse the house, two birds, cedar wood, scarlet, and hyssop. Then he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water; and he shall take the cedar wood, the hyssop,***

***the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird and in the running water, and sprinkle the house seven times. And he shall cleanse the house with the blood of the bird and the running water and the living bird, with the cedar wood, the hyssop, and the scarlet. Then he shall let the living bird loose outside the city in the open field,***

***and make atonement for the house, and it shall be clean. "This is the law for any leprous sore and scale, for the leprosy of a garment and of a house, for a swelling and a scab and a bright spot, to teach when it is unclean and when it is clean. This is the law of leprosy." (Leviticus 14:33-56).***

Следует отметить, что несмотря на данный Богом закон об очищении от проказы, в периоде ветхого завета, не было ни одного случая, чтобы когда-нибудь кто-либо из Израильтян, очистился от поразившей его проказы, кроме Мариам, сестры Моисея и Аарона,

***It should be noted that despite this law given by God about cleansing from leprosy in the period of the old testament, there was not one case when at some point someone of the Israelites was cleansed from the leprosy that came upon him except for Miriam, the sister of Moses and Aaron,***

Которая была очищена от проказы по ходатайству Моисея, и Неемана Сириянина, который не относился к Израильтянам, как написано:

***Which was cleansed from leprosy according to the intercession of Moses, and Naaman the Syrian, who was not an Israelite, as written:***

Поистине говорю вам: много вдов было в Израиле во дни Илии, когда заключено было небо три года и шесть месяцев, так что сделался большой голод по всей земле и ни к одной из них не был послан Илия, а только ко вдове в Сарепту Сидонскую;

Много также было прокаженных в Израиле при пророке Елисее, и ни один из них не очистился, кроме Неемана Сириянина. Услышав это, все в синагоге исполнились ярости и, встав, выгнали Его вон из города и повели на вершину горы, на которой город их был построен, чтобы свергнуть Его; но Он, пройдя посреди них, удалился (Лк.4:4:25-30).

***But I tell you truly, many widows were in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, and there was a great famine throughout all the land; but to none of them was Elijah sent except to Zarephath, in the region of Sidon, to a woman who was a widow.***

***And many lepers were in Israel in the time of Elisha the prophet, and none of them was cleansed except Naaman the Syrian." So all those in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath, and rose up and thrust Him out of the city; and they led Him to the brow of the hill on which their city was built, that they might throw Him down over the cliff. Then passing through the midst of them, He went His way. (Luke 4:25-30).***

Сама по себе проказа, в среде избранного Богом народа – это в-первую очередь, язва на теле человека и только потом, на его одежде и на его доме, которая представлена в Писании, как возмездие за грех, выраженный в гордыне человеческого ума, воспротивившегося Богу,

***Leprosy, on its own, among the chosen remnant of God – is firstly an ulcer on the body of a person and only then, on his garments and on his house, which is presented in Scripture as retribution for sin expressed in the pride of the human mind that resists God,***

И дерзнувшего прийти к Богу, чтобы войти в святилище и кадить Богу, не обладая на то полномочиями, в достоинстве священника.

***And has the audacity to come to God in order to enter into the sanctuary and burn incense to God, without having the powers to do so in the dignity of a priest.***

Но когда Иудейский царь Озия сделался силен, возгордилось сердце его на погибель его, и он сделался преступником пред Господом Богом своим, ибо вошел в храм Господень, чтобы воскурить фимиам на алтаре кадильном. И пошел за ним Азария священник,

И с ним восемьдесят священников Господних, людей отличных, и воспротивились Озии царю и сказали ему: не тебе, Озия, кадить Господу; это дело священников, сынов Аароновых, посвященных для каждения; выйди из святилища, ибо ты поступил беззаконно,

И не будет тебе это в честь у Господа Бога. И разгневался Озия, - а в руке у него кадильница для каждения; и когда разгневался он на священников, проказа явилась на челе его, пред лицем священников, в доме Господнем, у алтаря кадильного.

И взглянул на него Азария первосвященник и все священники; и вот у него проказа на челе его. И понуждали его выйти оттуда, да и сам он спешил удалиться, так как поразил его Господь. И был царь Озия прокаженным до дня смерти своей, и жил в отдельном доме и отлучен был от дома Господня (2.Пар.26:16-21).

***But when he was strong his heart was lifted up, to his destruction, for he transgressed against the Lord his God by entering the temple of the Lord to burn incense on the altar of incense. So Azariah the priest went in after him,***

***and with him were eighty priests of the Lord—valiant men. And they withstood King Uzziah, and said to him, "It is not for you, Uzziah, to burn incense to the Lord, but for the priests, the sons of Aaron, who are consecrated to burn incense. Get out of the sanctuary, for you have trespassed!***

***You shall have no honor from the Lord God." Then Uzziah became furious; and he had a censer in his hand to burn incense. And while he was angry with the priests, leprosy broke out on his forehead, before the priests in the house of the Lord, beside the incense altar.***

***And Azariah the chief priest and all the priests looked at him, and there, on his forehead, he was leprous; so they thrust him out of that place. Indeed he also hurried to get out, because the Lord had struck him. King Uzziah was a leper until the day of his death. He dwelt in an isolated house, because he was a leper; for he was cut off from the house of the Lord. (2 Chronicles 26:16-21).***

Относительно людей, которые окажутся прокажёнными в Израиле, Бог дал повеление, чтобы одежда их была разодрана, голова не покрыта, и до уст своих он должен быть закрыт, и при встрече с людьми кричать: нечист! нечист! И должен жить отдельно, вне стана жилища своего.

***With regard to people who will end up leprous in Israel, God gave a command that their clothes be torn, their head bare, and he must be closed to his mouth, and upon meeting with people he must yell: “Unclean! Unclean!” And must dwell alone; his dwelling shall be outside the camp.***

У прокаженного, на котором эта язва, должна быть разодрана одежда, и голова его должна быть не покрыта, и до уст он должен быть закрыт и кричать: нечист! нечист! Во все дни, доколе на нем язва, он должен быть нечист, нечист он; он должен жить отдельно, вне стана жилище его (Лев.13:45,46).

***"Now the leper on whom the sore is, his clothes shall be torn and his head bare; and he shall cover his mustache [up to his mouth], and cry, 'Unclean! Unclean!' He shall be unclean. All the days he has the sore he shall be unclean. He is unclean, and he shall dwell alone; his dwelling shall be outside the camp. (Leviticus 13:45-46).***

Разодранная одежда, представляла образ утраченной человеком праведности. Не покрытая голова, представляла собою утраченный образ, непризнания над собою делегированной власти Бога.

***Torn garments represented an image of the righteousness lost by a person. A bare head represented the lost image of the lack of acknowledgement of the delegated authority of God.***

Закрытые уста, лохмотьями разодранных одежд, которыми прокажённый должен был кричать: нечист! нечист! представляли необузданные уста человека или же, утраченный образ кротких уст.

***A closed mouth, rags of torn clothes, with which the leper had to shout: “unclean! unclean!” represented the unbridled lips of a person or, the lost image of meek lips.***

Жить отдельно вне стана своего народа – это образ человека, отлучённого от Церкви или же, отлучённого от Тела Христова несмотря на то, что формально он и является членом церкви.

***To live separately outside the camp of people – is an image of a person excommunicated from Church or excommunicated from the Body of Christ, despite the fact that he is formally a member of the church.***

В образах ветхого завета, которые являются тенью будущих благ в Теле Христовом, или же во Христе Иисусе, что кстати одно и тоже, наши тела, наши одежды и наши дома, представлены в отдельности друг от друга. Но, в Теле Христовом или же, во Христе Иисусе –

***In the images of the old testament which is a shadow of future blessings in the Body of Christ, or in Christ Jesus (which is actually one and the same), our bodies, our garments, and our houses are represented apart from one another. But in the Body of Christ or in Christ Jesus –***

Эти три субстанции, поражённые проказой греха, представлены вместе, как нечто единое целое, которое обнаруживает себя в трёх обстоятельствах или в трёх функциях нашего бытия.

***These three places that are affected with the leprosy of sin and presented together as one whole, which discovers itself in three circumstances or three functions of our being.***

А посему, в новом завете образ проказы, поразившей какую-либо одну из имеющихся трёх субстанций, немедленно распространяется на все три субстанции. А посему, нам необходимо будет дать определение сути этим трём образам субстанций в нашем естестве, которые могут обнаруживать себя в измерении Нового завета, прокажёнными.

***And so, in the new testament the image of leprosy that affects any one of these three substances immediately spreads to all three substances. And so, it will be necessary for us to provide a definition of the essence of these three images of substances in our essence, which could discover themselves in the dimension of the New testament as leprous.***

Под образом проказы, могущей поражать тела Израильтян, мы будем рассматривать в нашей сути функцию оправдания, дарованного нам по благодати Божией во Христе Иисусе, которое по зависящим от нас причинам, может оказаться пораженной проказой греха.

***Under the image of leprosy that could affect the body of an Israelite we will view in our essence the function of justification that is given to us according to the grace of God in Christ Jesus which due to reasons dependent on us, could become affected with the leprosy of sin.***

Под образом проказы, могущей поражать одежды Израильтян, мы будем рассматривать в нашей сути функцию плода правды, взращенного нами из семени оправдания, который по зависящим от нас причинам, также может оказаться поражённым проказой греха.

***Under the image of leprosy that could affect the garments of Israelites, we will view in our essence the function of the fruit of righteousness grown by us from the seed of justification which, due to reasons dependent on us, could also turn out affected by the leprosy of sin.***

Под образом проказы, могущей поражать дома Израильтян, мы будем рассматривать в нашей сути функцию нашей причастности к Телу Христову, которая по зависящим от нас причинам, может оказаться поражённой проказой греха.

***Under the image of leprosy that could affect the houses of Israelites, we will view in our essence the function of our partaking to the Body of Christ, which due to reasons dependent on us, could turn out affected by the leprosy of sin.***

Однако, прежде чем начнём рассматривать функции проказы, в образе имеющихся трёх субстанций, я приведу некоторые её определения из медицинского справочника, как она выглядит в буквальном значении.

***However, before we begin to look at the functions of leprosy in the image of these three substances, I will provide some of its definitions from medicinal references, as it is in its literal sense.***

Это – тяжёлое хроническое заразное заболевание, проявляющееся главным образом, в поражении кожи и других тканей и органов.

***This is a severe chronic infectious disease, manifested mainly in damage to the skin and other tissues and organs.***

**Проказа, лепра или же болезнь Хансена, крымка, финикийская болезнь** – это заболевание, сопровождающееся инфекцией на слизистых оболочках, коже, и внутренних органах.

***Leprosy, Hansen's disease, or Phoenician disease – is a disease accompanied by infection of the mucous membranes, skin, and internal organs.***

Возникает проказа непосредственно из-за микробактерии лепры, которая может поражать как верхние дыхательные пути, так и нервную систему. Проказа имеет определенный инкубационный период, который заключается не только в нескольких месяцах,

***Leprosy occurs directly due to the mycobacterium leprae, which can affect both the upper respiratory tract and the nervous system. Leprosy has a certain incubation period, which consists not only of several months,***

Но и даже в годах – которые обычно составляет 5–6 лет. Иногда латентный период может протекать со слабостью, чувством зябкости, сонливостью и недомоганием.

***But even in years – which is usually 5–6 years. Sometimes the latent period can occur with weakness, a feeling of chilliness, drowsiness and malaise.***

Причина возникновения проказы «лепра», может возникать из-за применения грязной воды, антисанитарных условий проживания и неблагоприятного состояния иммунитета ВИЧ, то есть спида или онкологического заболевания.

***The cause of leprosy, “leprosy,” may occur due to the use of dirty water, unsanitary living conditions and an unfavorable state of HIV, that is, AIDS, or cancer.***

Образно, все эти причины – являются результатом наших необузданных уст. Как написано:

***Figuratively, all of these reasons – are the result of our unbridled lips. As written:***

А непотребного пустословия удаляйся; ибо они еще более будут преуспевать в нечестии, и слово их, как рак, будет распространяться (2.Тим.2:17,18).

***But shun profane and idle babblings, for they will increase to more ungodliness. And their message will spread like cancer. (2 Timothy 2:17-18).***

Болезнь проказы передается через кожу воздушно-капельным путем, плотными контактами с больным, через предметы, то есть, через контактно-бытовой путь.

***The leprosy disease is transmitted through the skin by airborne droplets, close contact with the patient through objects, that is, through household contact.***

Отсюда следует, что образно общение с людьми, которые являются носителями микробактерии лепры, в лице худых сообществ, будет заражать нас и развращать наши добрые нравы.

***It follows that figuratively, communication with people who are carriers of the mycobacterium leprae, in the face of evil company, will infect us and corrupt our good habits.***

Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы. Отрезвитесь, как должно, и не грешите; ибо, к стыду вашему скажу, некоторые из вас не знают Бога (1.Кор.15:33,34).

***Do not be deceived: "Evil company corrupts good habits." Awake to righteousness, and do not sin; for some do not have the knowledge of God. I speak this to your shame. (1 Corinthians 15:33-34).***

Итак, обратимся к первой функции проказы, могущей поражать, принятое нами оправдание проказой греха.

***And so, let us turn to the first function of leprosy that can infect the justification accepted by us with the leprosy of sin.***

Разумеется, что для нас важно, не только дать определение образу проказы в имеющихся трёх субстанциях, но гораздо более, указать на условия, исполняя которые мы могли бы исцелиться от имеющейся проказы, в имеющихся трёх субстанциях.

***Obviously, for us it is important to not just provide a definition of leprosy in all three substances, but even more so look to the conditions that the fulfillment of which would allow us to be healed from this leprosy in these three substances.***

В связи с этим встаёт вопрос: по каким причинам, принятое нами оправдание, может быть поражено проказой греха? И, что необходимо предпринять, чтобы исцелиться от подобного рода проказы?

***With regard to this a question arises: for what reasons can the justification accepted by us be infected with the leprosy of sin? And what must be done to be healed from this kind of leprosy?***

Наше оправдание, принятое нами по дару благодати Божией во Христе Иисусе, может быть поражено проказой греха, когда мы отказываемся от полученного нами оправдания по вере во Христа Иисуса и пытаемся достигнуть оправдания, делами собственной добродетели, явленной нами в служении Богу, то есть, заново обрести оправдание.

***Our justification accepted by us by the gift of God’s grace in Christ Jesus can be infected with the leprosy of sin when we refuse the justification we received by faith in Christ Jesus and try to achieve justification through personal good woks that we show in our service to God, or rather, we try to receive justification all over again.***

С одной стороны: чтобы исцелиться от такого рода проказы, нам следует, отвергнуть концепцию добрых дел, исходящих из помышлений нашего плотского ума, что позволит нам восстановить дарованное нам Богом оправдание, в искупительной жертве Христа.

***On one hand: to be healed from this kind of leprosy we need to reject the concept of good works that come from the thoughts of our fleshly mind, which will allow us to restore the justification given to us by God in the redemptive sacrifice of Christ.***

А, с другой стороны: нам следует разорвать общение с людьми, которые усиливаясь собственной праведностью, отвергли праведность, даруемую им Богом даром по вере во Христа Иисуса.

***And on the other hand: we need to break our communication with people who are strengthened in their self-righteousness and have rejected the righteousness given to them by God through faith in Christ Jesus.***

Как написано: «Вы, оправдывающие себя законом, остались без Христа, отпали от благодати, а мы духом ожидаем и надеемся праведности от веры (Гал.5:4,5)».

***As written: You who attempt to be justified by law; you have fallen from grace. For we through the Spirit eagerly wait for the hope of righteousness by faith. (Galatians 5:4-5).***

**Следующий вопрос:** по каким причинам плод правды, взращенный нами из семени оправдания, может быть поражён проказой греха?

***The next question: for what reasons can the fruit of righteousness grown by us from the seed of justification be infected with the leprosy of sin?***

И: каким образом, следует задействовать истину, содержащуюся в Крови креста Христова, чтобы исцелиться от подобного рода проказы?

***And: how should we enable the truth that is contained in the Blood of the cross of Christ to be healed from this kind of leprosy?***

Нам следует знать, что плод правды, взращенный нами из принятого нами, семени оправдания, может оказаться прокажённым грехом, когда мы будем преисполняться суждениями нечестивых.

***We must know that the fruit of righteousness grown by us from the seed of justification we accepted can be infected by sin when we begin to be filled with the judgments of the wicked.***

И тебя вывел бы Он из тесноты на простор, где нет стеснения, и поставляемое на стол твой было бы наполнено туком; но ты преисполнен суждениями нечестивых: суждение и осуждение – близки (Иов.36:16,17).

***"Indeed He would have brought you out of dire distress, Into a broad place where there is no restraint; And what is set on your table would be full of richness. But you are filled with the judgment due the wicked; Judgment and justice take hold of you. (Job 36:16-17).***

И, чтобы исцелиться от такого рода проказы, нам необходимо, во-первых – судить только о тех вещах, которые находятся в границах нашей личной ответственности.

***And to be healed from this kind of leprosy, it is necessary for us to, first – judge only those things which are found in the boundaries of our personal responsibility.***

И, во-вторых – производить суд писанный в отношении себя и людей, находящихся под нашей ответственностью, состоящий в словах Бога, исходящих из Уст Бога, который запечатлён, как на страницах Священного Писания, так и в нашем сердце.

***Second – to produce written judgment in relation to ourselves and people that are found under our responsibility that is consists of the words of God that have come from the Mouth of God which is sealed on the pages of Holy Scripture as well as in our heart.***

\*Да торжествуют святые во славе, да радуются на ложах своих. Да будут славословия Богу в устах их, и меч обоюдоострый в руке их для того, чтобы совершать мщение над народами,

Наказание над племенами, заключать царей их в узы и вельмож их в оковы железные, производить над ними суд писанный. Честь сия - всем святым Его. Аллилуия (Пс.149:5-9).

***Let the saints be joyful in glory; Let them sing aloud on their beds. Let the high praises of God be in their mouth, And a two-edged sword in their hand, To execute vengeance on the nations,***

***And punishments on the peoples; To bind their kings with chains, And their nobles with fetters of iron; To execute on them the written judgment—This honor have all His saints. Praise the Lord! [Alleluia!] (Psalms 149:5-9).***

**Вопрос следующий:** по каким причинам наша причастность к Телу Христову, может оказаться поражённой проказой греха?

***The next question: for what reasons can our partaking to the Body of Christ be infected with the leprosy of sin?***

И: что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы исцелиться от подобного рода проказы?

***And: what must we do on our end to be healed from this kind of leprosy?***

Следует иметь в виду, что человек, имеющий подобного рода проказу, является рождённым от семени слова истины, и полностью осознаёт, что его причастность к Телу Христову, поражена проказой греха.

***It should be noted that a person that has this form of leprosy is someone that has been born from the seed of the word of truth and fully understands that his partaking to the Body of Christ is infected with the leprosy of sin.***

Наша причастность к Телу Христову, призванная быть нашим жилищем, может оказаться поражённой проказой греха, если мы, найдя добродетельную жену, не будем обладать способностью, отвечать требованиям её добродетели, по той причине:

***Our partaking to the Body of Christ that is called to be our dwelling can be infected with the leprosy of sin if we, having found a good wife, do not have the ability to meet the requirements of her goodness, because:***

Что в силу генетического наследия, переданного нам через суетное семя наших отцов по плоти, мы проданы в рабство греху.

***Due to a genetic inheritance passed down to us through the vain seed of our faithers in the flesh, we are sold to being slaves to sin.***

А, следовательно, до тех пор, пока мы не осудим свою душевность, в предмете нашего младенчества, в котором мы постоянно колеблемся, и увлекаемся всяким ветром учения, за которым стоят лжеапостолы и лжепророки, которых мы выбрали себе, путём омерзительного для Бога

***And therefore, until we condemn our carnal nature in the subject of our infancy in which we are constantly swayed and led by all kinds of winds of teachings behind which stand false apostles and false prophets which we chose for ourselves by way of repulsive to God***

Демократического большинства по хитрому искусству обольщения – наша причастность к Телу Христову, не будет очищена от проказы.

***Democratic majority, according to the cunning art of seduction – our partaking to the Body of Christ will not be cleansed from leprosy.***

Итак: что же конкретно необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы исцелиться и очиститься от подобного рода проказы?

***And so, what must we specifically do on our end to be healed and cleansed from this form of leprosy?***

Ответ прост: чтобы исцелиться и очиститься от подобного рода проказы, состоящей в проказе, поразившей нашу причастность к добродетельной жене – необходимо заплатить цену, за способность, отвечать требованиям добродетельной жены, записанное в *Прит.31:10-31.*

***The answer is simple – to be healed and cleansed from this form of leprosy that is comprised of leprosy that has infected our partaking to a virtuous wife – it is necessary to pay the price for the ability to meet the requirements of a virtuous wife, written in Proverbs 31:10-31***

***Проповедь Ап. Аркадия: 11.24.24***

***Sermon of Apostle Arkady: 11.24.24***